

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE

Durée : 2 heures

Chaque candidat est responsable de la vérification de son sujet d'épreuve : pagination et impression de chaque page. Ce contrôle doit être fait en début d'épreuve. En cas de doute, il doit alerter au plus tôt le surveillant qui vérifiera et, éventuellement, remplacera le sujet.

Si, au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il le signale sur sa copie et poursuit sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1 à 3.

Avertissements :

- *L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit pour cette épreuve.*
- *Sous peine de nullité de sa copie, le candidat doit traiter le sujet de la langue vivante qu'il a choisie lors de son inscription.*

RUSSE

L'épreuve comporte trois parties :

I - Thème : 6 points sur 20

II - Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III - Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et à la fin de l'essai le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I - Thème : traduisez le texte ci-dessous en russe

De tous les faucons¹ du monde, ceux de l'Altaï (Russie) sont les plus beaux, et cela pourrait causer leur perte. Chaque année, au printemps, des braconniers parcourent la steppe. Ils volent les œufs ou les petits pour les revendre. Si rien n'est fait, il n'y aura plus de faucons d'ici 20 ans. Des ornithologues viennent de lancer un programme unique en son genre : faire adopter des faucons d'élevage à des couples sauvages.

La technique fonctionne, même si la rencontre avec les occupants est souvent un moment délicat. "L'un de ceux que je viens de mettre dans le nid était très agressif avec les autres petits. Il avait faim. Je lui ai donné une souris. Et maintenant, ils sont tous copains", explique Oleg, bénévole. Pour comprendre

¹ faucon = ястреб

pourquoi ces faucons sont menacés de disparition, il faut se rendre dans le Golfe persique, là où depuis toujours ils sont un signe de richesse. Les plus beaux faucons s'échangent à des milliers d'euros.

JT 20 heures, 3 сентября 2019

II - Compréhension de l'écrit : lisez le texte ci-dessous et répondez en russe à la question qui suit en 100 mots plus ou moins 10%.

В мировой индустрии моды всё больше отказываются от использования натурального меха². В России тоже товары из меха в последние годы покупают меньше.

По данным Центра защиты прав животных, в последние годы спрос на меха в России снижается, рассказала президент центра **Ирина Новожилова**:

– Почему защитники животных считают производство меха неэтичным и выступают против этой индустрии?

– Для получения меха есть два варианта. Первый – животных отлавливают в природе: 30 процентов. Делают это с помощью капканов³, животное может сидеть в этой машине смерти до двух недель. Это жестоко. Второй путь – 70 процентов животных выращивают на фермах. Это обычные концентрационные лагеря.

– Почему же эта индустрия существует?

– К сожалению, в России шуба⁴ – это витрина богатства. Я не очень это понимаю, потому что сегодня есть альтернативы. У нас есть изделия из искусственных мехов. Это носят современные звезды. Можно достаточно просто продемонстрировать стоимость такой одежды. Мех это уже немодно и несовременно. В Европе в мехах ходят в основном бабушки, потому что среди молодежи эта волна давно прошла.

– Как вы думаете, за лет десять изменится что-то в России в этом плане, люди будут носить меха?

– Я думаю, что мехов не будет. Информационные возможности современного мира таковы, что Россия не может жить изолированно. Весь мир идёт к тому, чтобы закрыть животноводческие фермы. Они уже закрыты в двадцати странах мира, в северных странах даже запрещена продажа мехов, – говорит зоозащитница Ирина Новожилова.

² мех = fourrure

³ капкан = piège

⁴ шуба = manteau de fourrure

Историк моды **Александр Васильев** считает, что, если люди отказываются от натурального меха, то они должны быть честными с животными во всем – не носить кожаные⁵ туфли и не есть мяса:

– Я считаю, что все люди должны быть последовательными. Если мы едим курицу или рыбу, икру или свинину, если мы носим кожаные кошельки или туфли, мы не должны иметь ничего против ношения меха. А если мы абсолютные веганы, если мы совсем не хотим убивать животных, я это тоже поддерживаю. Но тогда надо изменить свою диету и качество туфель, которые ты носишь. Что касается мехов – меха в России носить не перестанут. Потому что на севере, где температура доходит до минус 50, не потеплеет, а синтетическая одежда не эффективна. Это мое мнение. Может быть, я ошибаюсь. Это очень интересная тема, поэтому я не могу встать ни на одну, ни на другую сторону. Но каждый раз, когда вы критикуете людей, которые носят шубы, вспоминайте ваши кожаные туфли. А когда едите икру – думайте о том, что для этого убили рыбу. По-моему, трудно сделать одежду экологичнее, чем мех. Она биологична. Это же органика – и кожа, и мех. Это самый натуральный материал. Наоборот, надо открывать магазины с надписью "Эко" и продавать там натуральные товары. На рынке одежды натуральных материалов осталось мало. Сейчас даже чистой шерсти практически не купить. Остались только кожа и мех, которые очень экологичны. Что касается фразы «чтобы сделать шубу, надо убить животное» – это не очень корректная формулировка. Люди каждый день сдят мясо животных – для этого их тоже надо убивать, – говорит Александр Васильев.

Любовь Чижова, газета Радио Свобода, 5 января 2020

Натуральный мех используют в мире намного меньше, чем раньше. Но в России этот процесс происходит медленно. Используя мнения участников интервью, объясните почему?

III - Expression écrite : rédigez un essai en russe en 200 mots plus ou moins 10%.

Многие считают, что использовать натуральный животный материал, как мех или кожа, экологичнее для планеты, чем производить синтетические материалы. Согласны ли вы с этим мнением? Или вы думаете, что убивать животных нельзя ни при каких условиях?

FIN DU SUJET

⁵ кожа, кожаный = cuir, de cuir